

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

OCT 29 1981

Distr.
LIMITED

A/C.4/36/L.4
27 October 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH



Тридцать шестая сессия
ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 94 повестки дня

UN/SA COLLECTION

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ
КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В НАМИБИИ И ВО
ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД
КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ
НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ

Алжир, Ангола, Афганистан, Бенин, Вануату, Вьетнам,
Демократический Йемен, Замбия, Зимбабве, Конго, Куба,
Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская
Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мозамбик, Нигерия,
Острова Зеленого Мыса, Сан-Томе и Принсипи, Уганда,
Чад, Экваториальная Гвинея, Эфиопия и Югославия:
проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Деятельность иностранных эконо-
мических и других кругов, которая препятствует осуществлению
Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и
народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под
колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию
колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части
Африки",

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о
ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости коло-
ниальным странам и народам, касающуюся этого вопроса I/,

I/ A/36/23 (Часть III), глава V.

принимая во внимание части доклада Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, касающиеся этого вопроса 2/,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления этой Декларации, и 35/118 от 11 декабря 1980 года, содержащую План действий в целях полного осуществления Декларации, а также на все другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся данного пункта,

принимая во внимание соответствующие положения Декларации Мапуту в поддержку народов Зимбабве и Намибии и Программу действий по освобождению Зимбабве и Намибии 3/, принятые Международной конференцией в поддержку народов Зимбабве и Намибии, состоявшейся в Мапуту 16-21 мая 1977 года, а также Лагосскую декларацию действий против апартеида 4/, принятую Всемирной конференцией действий против апартеида,

ссылаясь на Декларацию по Намибии и Программу действий в поддержку самоопределения и национальной независимости Намибии, содержащиеся в резолюции S-9/2 Генеральной Ассамблеи от 3 мая 1978 года,

ссылаясь также на Панамскую декларацию и Программу действий по Намибии, принятые Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайных пленарных заседаниях, состоявшихся в Панаме 2-5 июня 1981 года 5/,

учитывая соответствующие резолюции, принятые Советом министров Организации африканского единства на его тридцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 15-26 июня 1981 года, и одобренные Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее восемнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 24-27 июня 1981 года 6/,

2/ A/36/24, том I, часть вторая, главы II и VI.

3/ A/32/109/Rev.1-S/12344/Rev.1, приложение V, печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1977 года.

4/ Доклад Всемирной конференции действий против апартеида, Лагос, 22-26 августа 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

5/ A/36/24, том I, пункт 222.

6/ См. A/36/534.

учитывая также соответствующие положения Декларации, принятой Конференцией министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшейся в Нью Дели 9-13 февраля 1981 года 7/, а также заключительное коммюнике Чрезвычайного совещания министров Координационного бюро неприсоединившихся стран по вопросу о Намибии, состоявшегося в Алжире 16-18 апреля 1981 года 8/,

принимая во внимание соответствующие положения Специальной декларации по Намибии, принятой Международной конференцией по санкциям против Южной Африки, состоявшейся в Париже 20-27 мая 1981 года 9/,

учитывая также Декларацию об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятой очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18-28 июня 1980 года 10/,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования жителей территорий, находящихся под их управлением, и охранять людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки и в других колониальных территориях, является прямым нарушением прав народов этих территорий, а также принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, что природные ресурсы всех территорий, находящихся под колониальным и расистским господством, являются достоянием народов этих территорий и что эксплуатация и истощение этих ресурсов иностранными экономическими кругами, особенно в южной части Африки, в сотрудничестве с незаконным расистским режимом меньшинства Южной Африки представляют собой прямое нарушение прав этих народов и принципов, провозглашенных в Уставе и во всех соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций,

7/ См. A/36/II.6, приложение.

8/ См. A/36/222-S/14537 и Согг.1, приложение.

9/ См. A/36/319-S/14531, приложение II.

10/ См. A/35/463 и Согг.1, приложение Г, декларация см/ЭП.15 (XXXV).

с глубоким беспокойством отмечая, что колониальные державы и некоторые государства посредством своей деятельности в колониальных территориях продолжают игнорировать решения Организации Объединенных Наций по этому вопросу и что они не выполняют, в частности, соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года и 35/28 от 11 ноября 1980 года, в которых Ассамблея призвала все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, и деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам жителей этих территорий;

осуждая возрастающую активность тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные и людские ресурсы колониальных территорий и извлекать и вывозить громадные прибыли в ущерб интересам жителей, особенно в южной части Африки, препятствуя тем самым осуществлению народами этих территорий законных стремлений к достижению самоопределения и независимости,

решительно осуждая поддержку, которую расистский режим меньшинства в Южной Африке продолжает получать от тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые сотрудничают с этим режимом в эксплуатации природных и людских ресурсов международной территории Намибии и в дальнейшем укреплении его незаконного и расистского господства над этой международной территорией, а также в укреплении его системы апартеида,

принимая во внимание доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о слушаниях по намибийскому урану, состоявшихся в Нью-Йорке 7-11 июля 1980 года 11/,

решительно осуждая иностранные капиталовложения в производство урана и сотрудничество некоторых западных стран и других государств с расистским режимом меньшинства Южной Африки в ядерной области, что, в результате предоставления этому режиму ядерного оборудования и технологии, позволяет ему повышать свой ядерный и военный потенциал и стать военной державой, содействуя тем самым продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой,

11/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 24 (A/35/24), том III.

выражая сожаление по поводу того, что Южная Африка и колониальные державы продолжают проводить деятельность и приготовления военного характера, а также создавать и сохранять базы и другие военные объекты в Намибии и других колониальных территориях в нарушение принципов и целей Устава и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

будучи глубоко обеспокоена условиями, существующими в других колониальных территориях, включая территории в районе Карибского моря и некоторые территории в районе Тихого океана, где иностранные экономические, финансовые и другие круги по-прежнему лишают коренное население его прав на богатство своих стран и где коренные жители этих территорий продолжают страдать в связи с утратой права собственности на землю в результате того, что соответствующие управляющие державы не ограничивают продажу земли иностранцам, несмотря на неоднократные призывы Генеральной Ассамблеи,

сознавая постоянную необходимость мобилизации мировой общественности против участия иностранных экономических, финансовых и других кругов в эксплуатации природных и людских ресурсов, что препятствует достижению независимости колониальными территориями и ликвидации расизма, особенно в южной части Африки,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право народов зависимых территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами так, чтобы это наилучшим образом отвечало их интересам;

2. вновь заявляет, что любая управляющая или оккупирующая держава, которая лишает колониальные народы их законных прав на их природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим и финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. вновь подтверждает, что своей хищнической эксплуатацией природных ресурсов, продолжающимися извлечением и вывозом громадных прибылей и использованием этих прибылей для обогащения иностранных поселенцев и укрепления колониального господства над этими территориями деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в настоящее время в колониальных территориях, особенно в южной части Африки, является одним из главных препятствий достижению политической независимости, а также использованию природных ресурсов этих территорий коренным населением;

4. осуждает деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных территориях как препятствующую осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и усилий, направленных на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации;

5. осуждает политику правительств, которые продолжают поддерживать иностранные экономические и другие круги, эксплуатирующие природные и людские ресурсы этих территорий, включая, в частности, незаконную эксплуатацию морских ресурсов Намибии, или сотрудничать с ними, нарушая тем самым политические, экономические и социальные права и интересы коренного населения и препятствуя полному и скорейшему осуществлению Декларации в отношении этих территорий;

6. решительно осуждает продолжающееся сотрудничество некоторых западных стран и других государств с Южной Африкой в ядерной области, которые путем предоставления расистскому режиму ядерного оборудования и технологии позволяют ему повышать свой ядерный потенциал, и призывает все правительства воздерживаться от любого такого сотрудничества с этим режимом;

7. просит Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать внимательно следить за положением в других самоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы любая экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренных народов и скорейшего достижения ими независимости и чтобы эти народы не подвергались эксплуатации в политических, военных и иных целях, наносящих ущерб их интересам;

8. решительно осуждает те западные страны и другие государства, а также транснациональные корпорации, которые продолжают свои капиталовложения и поставки оружия и нефти и ядерной технологии расистскому режиму Южной Африки, тем самым поддерживая его и усиливая угрозу международному миру;

9. решительно осуждает стовор правительств определенных западных стран и других государств, особенно Соединенных Штатов Америки, Федеративной Республики Германии и Израиля, с расистским режимом Южной Африки в ядерной области и призывает Францию и все другие правительства воздерживаться от прямой или косвенной передачи расистскому режиму меньшинства Южной Африки установок, которые могут позволить ему производить уран, плутоний и другие ядерные материалы, реакторы или военное снаряжение;

10. призывает все государства, в особенности Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты, Федеративную Республику Германии, Францию, Японию, Бельгию, Израиль и Италию, принять безотлагательные эффективные меры в целях прекращения всякого сотрудничества с Южной Африкой в политической, дипломатической, экономической, торговой, военной и ядерной областях и воздерживаться от установления других отношений с расистским режимом Южной Африки в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства;

11. вновь призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией корпоративных организаций, которые владеют или управляют предприятиями в колониальных территориях, в частности в Африке, и деятельность которых наносит ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых капиталовложений, противоречащих интересам жителей этих территорий;

12. просит все государства воздерживаться от любых капиталовложений или предоставления займов расистскому режиму меньшинства Южной Африки и воздерживаться от любых соглашений или мер, направленных на развитие торговых или иных экономических отношений с ним;

13. призывает те страны-производители и экспортеры нефти, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры против нефтяных компаний, которые поставляют нефть-сырец и нефтепродукты расистскому режиму Южной Африки;

14. просит все государства, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры, чтобы прекратить предоставление финансовых средств и других видов помощи, включая военные поставки и оборудование, тем режимам, которые используют такую помощь для подавления народов колониальных территорий и их национально-освободительных движений;

15. осуждает всю военную деятельность и приготовления военного характера в Намибии и других колониальных территориях, которые наносят ущерб интересам и правам народов этих территорий на самоопределение и независимость;

16. призывает Южную Африку и соответствующие колониальные державы прекратить военную деятельность и приготовления военного характера в Намибии и других колониальных территориях и ликвидировать военные базы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности пункту 9 Плана действий, с целью полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащемуся в резолюции 35/118 Генеральной Ассамблеи;

17. вновь заявляет, что эксплуатация и грабеж природных ресурсов Намибии экономическими кругами Южной Африки и другими иностранными экономическими кругами в нарушение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также Декрета № I о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 27 сентября 1974 года I2/, являются незаконными и способствуют сохранению незаконного оккупационного режима;

18. решительно осуждает Южную Африку за непрекращающуюся эксплуатацию и грабеж природных ресурсов Намибии вопреки законным интересам народа Намибии, а также за незаконное расширение границ территориального моря и провозглашение экономической зоны у берегов Намибии;

19. вновь призывает все государства прекратить все экономические, финансовые или торговые отношения с Южной Африкой, затрагивающие Намибию, и воздерживаться от вступления в экономические, финансовые или другие отношения с Южной Африкой, выступающей от имени Намибии или в связи с ней, которые могут оказать поддержку ее продолжающейся незаконной оккупации этой территории;

20. предлагает всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций с учетом соответствующих положений Декларации об установлении нового международного экономического порядка, содержащейся в резолюции 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Хартии экономических прав и обязанностей государств, содержащейся в резолюции 3281 (XXIX) Ассамблеи от 12 декабря 1974 года, обеспечить, в частности, полное уважение и защиту неотъемлемого суверенитета колониальных территорий над их природными ресурсами;

21. предлагает Центру Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям подготовить из имеющихся источников реестр с указанием прибыли, которую транснациональные корпорации извлекают из осуществления своей деятельности в колониальных территориях, и представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

22. призывает управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы заработной платы, которые широко используются в территориях, находящихся под их управлением, и применять справедливую систему заработной платы;

23. просит Генерального секретаря проводить через Департамент общественной информации Секретариата непрерывную и широкую кампанию по информированию мировой общественности о фактах грабежа природных ресурсов в колониальных территориях и эксплуатации их коренного населения иностранными монополиями и о той поддержке, которую они оказывают колониальным и расистским режимам;

I2/ Там же, том I, приложение II.

24. призывает все неправительственные организации продолжать проводить их кампанию мобилизации международной общественности по обеспечению соблюдения экономических и других санкций против режима Претории;

25. предлагает Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.
